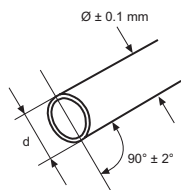


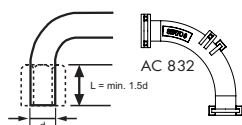
Montageanleitung Kunststoff PVDF / PA

Instruction de Montage Plastique PVDF / PA



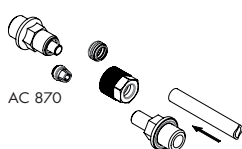
Schlauch (z.B. mit Schlauch-Cutty AC 835) sauber und rechtwinklig ablängen.
Konisches Einschraubgewinde mit PTFE-Band abdichten.
(Zylindrisches Einschraubgewinde nicht abdichten)

Découper proprement le tuyau (tube en plastique) à angle droit. Par ex. avec coupe-tube Cutty AC 835.
Rendre le filetage mâle conique étanche avec un ruban de PTFE. (ne pas étanchéifier le filetage mâle cylindrique).



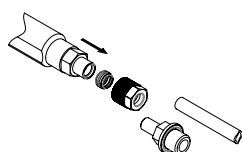
Zur Montage der Verschraubung wird ein gerades, unbeschädigtes Schlauchende mit einer Einbaulänge von 1.5d benötigt.
Um das Knicken des Schlauches zu verhindern, Winkelspange AC 832 verwenden.

Une extrémité de tuyau droite et intacte d'une longueur utile de 1,5d est nécessaire pour monter le raccord.
Pour éviter que le tuyau ne se plie, utiliser la pince d'angle AC 832.



Schlauch (oder Einstellteil) durch die Anschlussmutter und den Klemmring bis zum Anschlag in den Nippel stecken. Darauf achten, dass der Schlauch (oder Einstellschaft) vollständig durch den Klemmring geschoben wird.
Falls dies schwierig ist Montagehilfe AC 870 verwenden.

Enfiler le tuyau (ou le composant de réglage) à travers l'écrou et la bague de serrage dans le raccord jusqu'en butée.
Veiller à ce que le tuyau (ou la tige de réglage) soit entièrement engagé dans la bague de serrage.
Si cela est difficile, utiliser l'aide au montage AC 870 est utilisé.



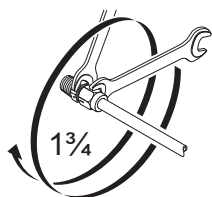
Montagehilfe AC 870
Anschlussmutter mit Klemmring auf Schlauch oder Einstellschaft stecken. Klemmring mit Montagehilfe AC 870 bis zum Anschlag schieben.

Outil de montage AC 870
Enfiler l'écrou avec bague de serrage sur le tuyau ou la tige de réglage. Faire glisser la bague de serrage avec l'outil de montage AC 870 jusqu'en butée.



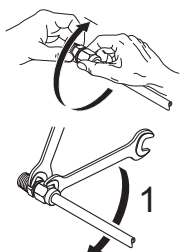
Anschlussmutter handfest einschrauben (bis zum fühlbaren Anschlag). Darauf achten, dass der Schlauch möglichst spannungsfrei positioniert ist.

Visser manuellement l'écrou (jusqu'à sentir la butée).
Veiller à ce que le tuyau soit positionné en subissant le moins de tension possible.



Anschlussmutter mit Gabelschlüssel ca. **1 3/4 Umdrehungen** anziehen. Nippel mit einem zweiten Gabelschlüssel gegenhalten.

Serrer l'écrou avec une clé à fourche d'env. **1 3/4 tour**.
Exercer une contre-pression sur le raccord à l'aide d'une deuxième clé à fourche.



Vormontierte Verschraubungen oder wiederholte Montage

Anschlussmutter bis zum fühlbaren Widerstand von Hand anziehen und mit dem Schlüssel für die endgültige Montage mit 1 Umdrehung definitiv festziehen.
Wird eine bereits gebrauchte Verschraubung für einen neuen Rohranschluss verwendet, so ist der Klemmring zu ersetzen.

Pour raccords pré-montés ou montage répété

Anschlussmutter bis zum fühlbaren Widerstand von Hand anziehen und mit dem Schlüssel für die endgültige Montage mit 1 Umdrehung definitiv festziehen.
Wird eine bereits gebrauchte Verschraubung für einen neuen Rohranschluss verwendet, so ist der Klemmring zu ersetzen.

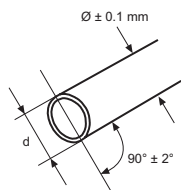
Wandstärke Kunststoffverschraubungen / Épaisseur de paroi raccords en plastique

	Rohraussen - Ø / Ø extérieur du tube mm					
	*4	6	8	10	12	*16
Wandstärke / Épaisseur (mm)	1	1	1	1+1.5	1+1.5	1.5

*nur in PVDF / seulement en PVDF

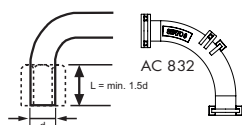
Installation Instruction Plastics PVDF / PA

Istruzioni di Montaggio Plastico PVDF / PA



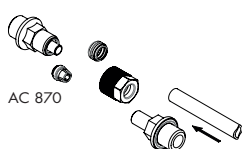
Cut the hose (plastic pipe) to length cleanly and at right angles. E.g. using a hose-Cutty (AC 835). Seal the conical screw-in thread with PTFE rape. (Except for unions with cylindrical thread)

Tagliare a misura il tubo flessibile (tubo in plastica) in modo corretto e ortogonale. Ad es. con un tagliatubi AC 835. Sigillare il filetto maschio con nastro in PTFE. (Non sigillare il filetto maschio cilindrico)



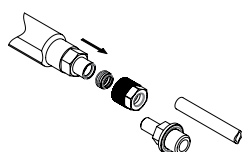
To assemble the union, you will need a straight, undamaged hose tip with a fitting length of 1.5d. Use bend clip AC 832 to prevent the hose from bending.

Per il montaggio del raccordo è necessario che l'estremità del tubo flessibile sia dritta, non danneggiata e con una lunghezza di montaggio di 1,5d. Per evitare che il tubo flessibile si pieghi, utilizzare il collarino curvo AC 832.



Pass the tube (or adjustment part) through the union nut and the compression ferrule until the stop. Ensure that the tube (or adjustment part) is completely enclosed by the compression ferrule. In the event of difficulties, use the mounting aid AC 870.

Inserire il tubo flessibile (o l'asta di regolazione) lungo il dado di attacco e nell'anello di serraggio fino al punto di arresto nel nipplo. Assicurarsi che il tubo flessibile (o l'asta di regolazione) vengano spinti completamente lungo l'anello di serraggio. Nel caso in cui risulti difficile, utilizzare il supporto al montaggio AC 870.



Mounting air AC 870

Fit the union nut with the compression ferrule to the tube or adjustment part. Use the AC 870 mounting aid to slide the compression ferrule all the way on.

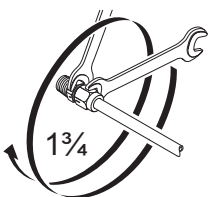
Utensile de montaggio AC 870

Filare il dado insieme all'anello di serraggio sul tubo flessibile o sul codolo. Spingere l'anello di serraggio in fondo con l'utensile di montaggio AC 870 fino al punto di arresto.



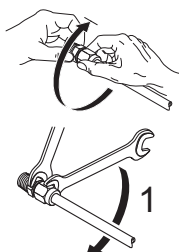
Screw on the union nut by hand until you feel it stop. Make sure that the hose is positioned with as little tension as possible.

Avvitare manualmente il dado finché si comincia a sentire resistenza. Assicurarsi che il tubo flessibile sia posizionato il più possibile senza tensione.



Tighten the union nut approx. **1 3/4 rotations** with an openend spanner. Hold the nipples in place with a second openend spanner.

Stringere il dado di raccordo con una chiave per circa **1 giro e 3/4**. Tenere il nipplo con una seconda chiave.



For tube union assembly or repeated fitting

Screw the union nut on until perceptible resistance and tighten down the union nut with an openend spanner 1 rotation for the final fit. If a union that has already been used is taken for a new connection, the compression ferrule must be replaced.

Raccordi premontati o montaggio ripetuti

Avvitare manualmente il dado finché si comincia a sentire resistenza a fare 1 giro completo del dado con la chiave per completare il montaggio finale. Se un raccordo già utilizzato viene impiegato per una nuova connessione, l'anello di serraggio deve essere sostituito.

Wall thickness plastic unions

/ Spessore di parete per raccordi plastico

	Rohraussen - Ø / Ø extérieur du tube mm					
	*4	6	8	10	12	*16
Wall thickness / Spessore (mm)	1	1	1	1+1.5	1+1.5	1.5

* only in PVDF / soltanto per PVDF